

34th Sunday after Pentecost/ Unmercenaries Cyrus and John

STICHERA

*v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name! **Tone 1***

Accept our evening prayers, O holy Lord!

Grant us remission of sins, //

for You alone have manifested the Resurrection to the world.

v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.

Encircle Zion and surround her, O people!

Give glory in her to the One Who rose from the dead! //

For He is our God, Who has delivered us from our transgressions!

v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!

Come, O people, let us hymn and fall down before Christ,

glorifying His Resurrection from the dead! //

For He is our God, Who has delivered the world from the Enemy's deceit!

v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!

Be glad, O heavens!

Sound trumpets, O foundations of the earth!

Sing in gladness, O mountains!

Behold Emmanuel has nailed our sins to the Cross!

Granting life, He has slain death. //

He has resurrected Adam as the Lover of mankind.

v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.

Let us praise Him Who voluntarily was crucified in the flesh for our sake.

He suffered, was buried, but rose from the dead.

By orthodoxy confirm Your Church, O Christ. //

Grant peace for our life as the gracious Lover of mankind.

v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

We stand before Your life-bearing tomb unworthily, O Christ God, offering glory to Your ineffable compassion.

You have accepted the Cross and death, O sinless One //

to grant Resurrection to the world as the Lover of mankind.

v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

Tone 1 You brightly illumine the whole universe

With the radiance of your miracles

Like brilliant lamps made worthy of heaven by grace,

Set there like stars, O Cyrus and John //

Because of the virtues of your perfect lives!

v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

You brightly illumine the whole universe
With the radiance of your miracles
Like brilliant lamps made worthy of heaven by grace,
Set there like stars, O Cyrus and John//
Because of the virtues of your perfect lives!

v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

You have indeed received the skill from God
To heal the passions of soul and body.
O martyrs of the Lord, you heal all supernaturally,
Not by the cure of human medicine,//
But by divine inspiration!

v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures for ever.

As you stand in the midst of the heavenly powers,
Cyrus and John, brightly shining lamps and brave sufferers,
You heal bodily and spiritual wounds of those on earth//
For the sake of Christ to whom you pray for us!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; Tone 8

The pair of martyrs, miracle-working Cyrus and John,
Shine on us today, curing our spiritual infirmities.
They both, as equal to the angels, bring healing.
They lived until the end as if with one life
And were joined to Christ by their martyred blood!
Both, having appeared to the gathered soldiers,
Have been enrolled as citizens of the heavenly armies.
Therefore they grant healings and pray for the souls//
Of those of us who celebrate their memory with faith!

now and ever, and unto ages of ages. Amen. Tone 1 (Theotokion – Dogmatikon)

Let us praise the Virgin Mary!
The gate of heaven, the glory of the world!
The song of the angels, the beauty of the faithful!
She was born of man, yet gave birth to God!
She was revealed as the heaven,
as the temple of the godhead!
She destroyed the wall of enmity!
She commenced the peace; she opened the Kingdom!
Since she is our foundation of faith,
our defender is the Lord Whom she bore!
Courage! Courage! O People of God!
For Christ will destroy our enemies//
since He is all powerful.

APOSTICHA

Tone 1 We have been freed from sufferings by Your suffering, O Christ.
We have been delivered from corruption by Your Resurrection.//
O Lord, glory to You!

v. The Lord is King; He is robed in majesty!

Let creation rejoice!
Let the heavens be glad!
Let the nations clap their hands with gladness,
for Christ our Savior has nailed our sins to the Cross.
Slaying death, He has given life.//
He has resurrected fallen Adam as the Lover of mankind.

v. For He has established the world, so that it shall never be moved.

As King of heaven and earth,
You were voluntarily crucified in Your love for mankind.
Hell was angered when it met You below.
Adam rose seeing You, the Creator, under the earth.
O Wonder! How has the Life of All tasted death?
You enlightened the world which cries://
“O Lord, Who rose from the dead, glory to You!”

v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!

The myrrhbearing women came with haste to Your tomb,
bearing myrrh and lamenting.
Not finding Your most pure body,
they learned from the angel of the new and glorious wonder.
They told the Apostles://
“The Lord is risen, granting the world great mercy.”

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Tone 2

Assembly of the faithful,
Let us gather today!
Let us crown Cyrus and John with hymns!
They are soldiers of grace who grant it abundantly to those who ask!
They have been revealed to all, in various ways,//
As brilliant physicians who pray for our souls.

Now and ever and unto ages of ages. Amen. Tone 2

A new miracle surpasses all ancient miracles!
Who knows of a Mother who gave birth without a man,
who carried in her arms her Creator?
This birth is the will of God!
Since you carried Him as an infant in your arms, O most pure one,
and since you possess motherly boldness before Him,
do not cease praying for us who honor you,//
that He may be bountiful and save our souls!

TROPARIA

Tone 1 When the stone had been sealed by the Jews,
while the soldiers were guarding Your most pure ^body,
You rose on the third day, O Savior, granting life to the world.
The powers of heaven therefore cried to You, O Giver of Life:
“Glory to Your Resurrection, O Christ!
Glory to Your ^Kingdom!//
Glory to Your dispensation, O Lover of mankind!”

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Tone 5
O Christ God; You have given us the miracles of Your martyrs Cyrus and John
As an invincible rampart;
Through their prayers frustrate the plans of the heathens,
And strengthen the faith of the right-glorifying Christians,
For You alone are good and love mankind.

Now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 5 Resurrectional Dismissal Theotokion

Rejoice, Impassable Gate of the Lord!
Rejoice, Wall and Protection of those who run to you!
Rejoice, Unshakable Refuge!
Rejoice, you who knew not wedlock,
who gave birth in the flesh to your Creator and God!//
Do not cease praying for those who praise and worship your Son!